



Gminny Ośrodek Kultury i Sportu  
ul. Zwycięstwa 23  
55-080 Kąty Wrocławskie  
tel./fax. 71 31 66 141

L.dz...650...../2021 Wpł. 31-03-2021

URZĄD MIASTA I GMINY  
KĄTY WROCŁAWSKIE  
BIURO OBSŁUGI KLIENTA

zai. ....

**GINNY OŚRODEK  
KULTURY I SPORTU:** .....  
**W KĄTACH WROCŁAWSKICH**

ul. Zwycięstwa 23, 55-080 Kąty Wrocławskie  
tel. 71/ 316 61 41, 71/ 316 68 95  
REGON: 000286456 NIP: 896-12-03-814

Kąty Wrocławskie 31.03.2021r.

*9697/WU/SI 2-29/21*

Burmistrz

Miasta i Gminy

w Kątach Wrocławskich

Gminy Ośrodek Kultury i Sportu w Kątach Wrocławskich przedkłada sprawozdanie finansowe za 2020 rok.

Zgodnie z art.9 ustawy z 25 października 1991 roku o organizowaniu i prowadzeniu działalności kulturalnej (tekst jednolity DZ.U. z 2020r. poz. 194) oraz art. 53 ust.1 w zw. z art. 3 ust. 1 pkt 7 ustawy z dnia 29 września 1994 o rachunkowości ( tekst jednolity DZ.U z 2021r. poz. 217) prosimy o zatwierdzenie sprawozdania finansowego za 2020 rok.

Załączniki:

1. Bilans
2. Rachunek zysków i strat
3. Informacja dodatkowa

Sporządziła:

Alicja Błażejko- Główny Księgowy

Dyrektor  
Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu  
w Kątach Wrocławskich  
*Agnieszka Pawlaczek*

NIP 896-12-03-814 REGON 000286456

Bank Spółdzielczy Kąty Wrocławskie nr rachunku 26 9574 0005 2001 0000 0680 0001

www.gokiskwr.pl biuro@gokiskwr.pl

## **1. WPROWADZENIE DO SPRAWOZDANIA FINANSOWEGO**

### **1. Nazwa jednostki: Gminny Ośrodek Kultury i Sportu**

Adres siedziby: ul. Zwycięstwa 23, 55-080 Kąty Wrocławskie

Podstawowy przedmiot działalności : wg PKD 9004Z działalność obiektów kulturalnych

Organ prowadzący rejestr: Urząd Miasta i Gminy Kąty Wrocławskie

Nazwa rejestru : Rejestr Instytucji Kultury

NIP 896-12-03-814

REGON 000286456

### **2. Nie występuje**

**3.** Gminny Ośrodek Kultury i Sportu w Kątach Wrocławskich prezentuje sprawozdanie finansowe za rok obrotowy rozpoczynający się w dn. 01.01.2020r. i kończący się w dn. 31.12.2020r.

**4.** W bieżącym roku obrotowym w skład jednostki nie wchodziły wewnętrzne jednostki organizacyjne zobowiązane do sporządzania samodzielnego sprawozdania finansowego, jednostka nie była więc zobowiązana do sporządzenia łącznego sprawozdania finansowego.

**5.** Na dzień sporządzenia sprawozdania finansowego nie są znane zdarzenia, które mogłyby zagrażać kontynuowaniu przez jednostkę działalności w okresie najbliższych 12 miesięcy w niezmienionym zakresie.

**6.** Nie występuje

**7.** Sprawozdanie zostało sporządzone zgodnie z wymogami Ustawy o rachunkowości z dnia 29 września 1994r.

**7.1** Jednostka sporządza rachunek zysków i strat w układzie porównawczym.

**7.2** W sprawozdaniu finansowym GOKiS wykazuje zdarzenia gospodarcze zgodnie z ich treścią ekonomiczną.

c) o wartości do 500 zł, środki te jako nisko cenne są traktowane przez jednostkę jak wyposażenie i przy zakupie obciążają konto zużycia materiałów. Objęte są ewidencją ilościową.

d) Niezależnie od wartości :

- sprzęt komputerowy,
- sprzęt nagłaśniający,
- sprzęt muzyczny,
- meble i sprzęt kwaterunkowy jeśli cena jest wyższa od 350 zł brutto
- sprzęt RTV i AGD powyżej 100 zł brutto

ujmowane w ewidencji środków trwałych ilościowo-wartościowej prowadzonej bilansowo.

**7.6** Koszty zakupu materiałów są odpisywane w miesiącu ich poniesienia i obciążają konto zużycia materiałów. Na koniec roku zapasy nieużytych materiałów podlegają spisowi z natury. Wycena zapasów odbywa się po cenie zakupu netto.

## 1.INFORMACJE I OBJAŚNIENIA DO BILANSU

**1a)** Rozliczenie majątku trwałego za 2020r.

Grupa rodz.	Wyszczególnienie	Stan na początek roku	Zwiększenia ( (nabycie)	Zmniejszenia ( likwidacja)	Stan na koniec roku
1.	Budynki i budowle	6. 676 306,70	0,00	0,00	6.676.306,70
2.	Boiska sportowe	914. 263,60	1.447.430,95	0,00	2.361.694,55
3.	Kotły c.o.	217. 110,02	0,00	0,00	217. 110,02
4.	Maszyny, urządzenia i aparaty ogólnego zastosowania	168. 727,36	30.690,55	0,00	199.417,91
5	Specjalistyczne maszyny i urządzenia	66 .958,92	289,00	0,00	67.247,92
6	Urządzenia techniczne	319. 425,97	21.074,96	0,00	340.500,93
8.	Wyposażenie	497. 812,28	84.795,10	999,00	581.608,38
	Zbiory biblioteczne	379 .831,04	66.301,45	0,00	446.132,49
9.	Wartości niematerialne i prawne	45. 166,94	9.317,25	0,00	54.484,19
	<b>Razem</b>	<b>9 285 602,83</b>	<b>1.659.899,26</b>	<b>999,00</b>	<b>10.944.503,09</b>

7) Na początku roku sprawozdawczego odpis aktualizujący należności wynosił 1.722,00zł, na koniec 2020r. wynosi 1.722,00 zł.

8) Dane o strukturze własności kapitału podstawowego oraz liczbie i wartości nominalnej subskrybowanych akcji, w tym uprzywilejowanych – nie występuje

9) Kapitał własny jednostki:

Stan na pocz. roku 2020	298.690,90 zł
Zmniejszenia strata -	11.408,26 zł
Zwiększenia zysk -	0,00 zł
Stan na koniec roku 2020 -	287.282,64 zł

10) Propozycje co do sposobu podziału zysku lub pokrycia straty za rok obrotowy - zwiększenie kapitału rezerwowego

11) Dane o stanie rezerw według celu ich utworzenia na początek roku obrotowego, zwiększeniach, wykorzystaniu, rozwiązaniu i stanie końcowym- nie występuje

12) W jednostce wystąpiły zobowiązania krótkoterminowe:

**a) do 1 roku –32.901,67 zł**

- zobowiązania z tytułu dostaw towarów i usług-	17.240,86 zł
- z tytułu wpłat na PFRON -	19,00 zł
- z tytułu podatku PIT-4	0,00 zł
- z tytułu wynagrodzeń	3.293,32 zł
- z tytułu nadpłat	3.096,21 zł
- stan funduszu świadczeń socjalnych	9.252,28 zł

**b) powyżej 1 roku do 3 lat – nie występuje**

**c) powyżej 3 do 5 lat – nie występuje**

**d) powyżej 5 lat – nie występuje**

13) Łączna kwota zobowiązań zabezpieczonych na majątku jednostki ze wskazaniem charakteru i formy tych zabezpieczeń- nie występuje

**18) Środki pieniężne zgromadzone na rachunku VAT, o którym mowa w:**

- a) art. 62a ust. 1 ustawy z dnia 29 sierpnia 1997r.- Prawo bankowe ( Dz.U. z 2020r. poz.1896,
- b) art. 3b ust. 1 ustawy z dnia 5 listopada 2009 r. o spółdzielczych kasach oszczędnościowo-kredytowych (Dz. U. z 2020r. poz. 1643i 1639) – na dzień 31.12.2020r. nie wystąpiły

## **2. INFORMACJE I OBJAŚNIENIA DO RACHUNKU ZYSKÓW I STRAT**

**1) Przychody Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu w 2020 roku wyniosły 6.339.799,28 zł**

	<b>Razem przychody</b>	<b>6.339.799,28</b>
<b>I</b>	<b>Przychody netto ze sprzedaży usług</b>	<b>448.465,89</b>
1	Wynajem pomieszczeń	25.272,45
2	Zajęcia kulturalne	75.590,38
3	Zajęcia sportowe	35.176,50
4	Organizacja imprez	46.520,40
5	Wynajem pomieszczeń-hala widowiskowo-sportowa	47.107,49
6	Wynajem terenu	1.123,84
7	Pozostałe przychody	990,34
6	Przychody Basen Delfinek	216.620,49
7	Przychody Biblioteka	64,00
<b>II</b>	<b>Pozostałe przychody operacyjne</b>	<b>5.891.326,64</b>
<b>1</b>	<b>Dotacje w tym:</b>	<b>5.614.000,00</b>
a	Dotacje organizator	5.600.000,00
b	Dofinansowanie z MKiDzN	14.000,00
<b>2</b>	<b>Inne przychody operacyjne w tym:</b>	<b>277.326,64</b>
a	Pozostałe przychody operacyjne	274.217,64
b	Przychody z tytułu nieterminowego zwrotu książek, dary	3.109,00
<b>III</b>	<b>Przychody finansowe</b>	<b>6,75</b>
<b>1</b>	<b>Odsetki</b>	<b>6,75</b>

**2) Gminny Ośrodek Kultury i Sportu korzysta nie sporządza rachunku zysku i strat w wariantcie kalkulacyjnym .**

**3) wysokość i wyjaśnienie przyczyn odpisów aktualizujących środki trwałe – nie występuje**

**4) wysokość odpisów aktualizujących wartość zapasów - nie występuje**

**5) informacje o przychodach, kosztach i wynikach działalności zaniechanej w roku**

**12)** wartość żywności przekazanej organizacjom pozarządowym, z przeznaczeniem na wykonanie przez te organizacje zadań w zakresie określonym w art. 2 pkt 2 ustawy z dnia 19 lipca 2019r. o przeciwdziałaniu marnowaniu żywności ( Dz.U. z 2020r. poz. 1645), lub kwotę opłaty za marnowanie żywności, o której mowa w art. 5 tej ustawy.

**3. Kursy przyjęte do wyceny pozycji sprawozdania finansowego wyrażonych w walutach obcych - nie występuje**

**4. Informacje i objaśnienia do rachunku przepływów pieniężnych- nie dotyczy**

**5. Umowy i istotne transakcje zawarte przez jednostkę oraz niektóre zagadnienia osobowe:**

**1)** charakterze i celu gospodarczym zawartych przez jednostkę umów nieuwzględnionych w bilansie w zakresie niezbędnym do oceny ich wpływu na sytuację majątkową, finansową i wynik finansowy jednostki- nie występuje

**2)** informacje o transakcjach (wraz z ich kwotami) zawartych przez jednostkę na innych warunkach niż rynkowe ze stronami powiązanymi, przez które rozumie się podmioty powiązane zdefiniowane w międzynarodowych standardach rachunkowości przyjętych zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 1606/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 lipca 2002 r. w sprawie stosowania międzynarodowych standardów rachunkowości, wraz z informacjami określającymi charakter związku ze stronami powiązanymi oraz innymi informacjami dotyczącymi transakcji niezbędnymi dla zrozumienia ich wpływu na sytuację majątkową, finansową i wynik finansowy jednostki. Informacje dotyczące poszczególnych transakcji mogą być zgrupowane według ich rodzaju, z wyjątkiem przypadku, gdy informacje na temat poszczególnych transakcji są niezbędne dla oceny ich wpływu na sytuację majątkową, finansową i wynik finansowy jednostki- nie występuje

**3)** przeciętne zatrudnienie w roku obrotowym , z podziałem na grupy zawodowe

Przeciętne zatrudnienie w ciągu roku 41 osób.

Stan na 31-12-2020r. - 49 osób.

Pracownicy w podziale na grupy zawodowe:

- pracownicy umysłowi - 26 osób

- na stanowiskach robotniczych - 23 osoby



przyczyny- nie występuje

4) Sumy po stronie aktywów i pasywów

- w 2020 roku wykazują wartość 6.479.388,29 zł
- w 2019 roku aktywa i pasywa zamykały się kwotą 5.345.539,32zł.

## **7.Transakcje z jednostkami powiązаныmi i zagadnienia dotyczące konsolidacji**

1) informacje o wspólnych przedsięwzięciach, które nie podlegają konsolidacji, w tym:

a) nazwie, zakresie działalności wspólnego przedsięwzięcia,

b) procentowym udziale,

c) części wspólnie kontrolowanych rzeczowych składników aktywów trwałych oraz wartości niematerialnych i prawnych,

d) zobowiązaniach zaciągniętych na potrzeby przedsięwzięcia lub zakupu używanych rzeczowych składników aktywów trwałych,

e) części zobowiązań wspólnie zaciągniętych,

f) przychodach uzyskanych ze wspólnego przedsięwzięcia i kosztach z nimi związanych,

g) zobowiązaniach warunkowych i inwestycyjnych dotyczących wspólnego przedsięwzięcia

nie występuje

2) informacje o transakcjach z jednostkami powiązаныmi – nie występuje

3) wykaz spółek (nazwa, siedziba), w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale lub 20% w ogólnej liczbie głosów w organie stanowiącym spółki; wykaz ten powinien zawierać także informację o procencie posiadanego zaangażowania w kapitale oraz o kwocie kapitału własnego i zysku lub stracie netto tych spółek za ostatni rok obrotowy: - nie dotyczy

4) jednostka nie sporządza skonsolidowanego sprawozdania finansowego, korzystając ze zwolnienia lub włączeń, informacje o:

a) podstawie prawnej wraz z danymi uzasadniającymi odstąpienie od konsolidacji- nie dotyczy

b) nazwie siedziby jednostki sporządzające skonsolidowane sprawozdanie finansowe na wyższym szczeblu grupy kapitałowej oraz miejscu jego publikacji- nie dotyczy

c) podstawowych wskaźnikach ekonomiczno-finansowych, charakteryzujących działalność jednostek powiązanych w danym i ubiegłym roku obrotowym, takich jak:

**GMINNY OŚRODEK  
KULTURY I SPORTU  
W KĄTACH WROCŁAWSKICH**

ul. Zwycięstwa 23, 55-080 Kąty Wrocławskie  
tel. 71/ 316 94 41, 71/ 316 68 95  
(dane jednostki)

REGON: 000286456 NIP: 896-12-03-814

**BILANS**

sporządzony na dzień: 31.12.2020r.

jednostka obliczeniowa: zł

	AKTYWA	Stan na dzień kończący			PASYWA	Stan na dzień kończący	
		rok bieżący 2020	rok poprzedni 2019			rok bieżący 2020	rok poprzedni 2019
<b>A</b>	<b>Aktywa trwałe</b>	6 335 064,00	5 174 247,13	<b>A</b>	<b>Kapitał (fundusz) własny</b>	287 282,64	298 690,90
<b>I</b>	<b>Wartości niematerialne i prawne</b>	0,00	0,00	<b>I</b>	<b>Kapitał (fundusz) podstawowy</b>	17 148,02	17 148,02
1	Koszty zakończonych prac rozwojowych			<b>II</b>	<b>Kapitał (fundusz) zapasowy, w tym:</b>		
2	Wartość firmy				– nadwyżka wartości sprzedaży (wartości emisyjnej) nad wartością nominalną udziałów (akcji)		
3	Inne wartości niematerialne i prawne			<b>III</b>	<b>Kapitał (fundusz) z aktualizacji wyceny, w tym:</b>		
4	Zaliczki na wartości niematerialne i prawne				– z tytułu aktualizacji wartości godziwej		
<b>II</b>	<b>Rzeczowe aktywa trwałe</b>	6 335 064,00	5 174 247,13	<b>IV</b>	<b>Pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, w tym:</b>	281 542,88	246 761,48
1	Środki trwałe	6 335 064,00	5 174 247,13		– tworzone zgodnie z umową (statutem) spółki		
a)	grunty (w tym prawo użytkowania wieczystego gruntu)				– na udziały (akcje) własne		
b)	budynki, lokale, prawa do lokali i obiekty inżynierii lądowej i wodnej	6 281 575,14	5 083 615,16	<b>V</b>	<b>Zysk (strata) z lat ubiegłych</b>		
c)	urządzenia techniczne i maszyny	43 917,80	60 649,25	<b>VI</b>	<b>Zysk (strata) netto</b>	-11 408,26	34 781,40
d)	środki transportu			<b>VII</b>	<b>Odpisy z zysku netto w ciągu roku obrotowego (wielkość ujemna)</b>		
e)	inne środki trwałe	9 571,06	29 982,72	<b>B</b>	<b>Zobowiązania i rezerwy na zobowiązania</b>	6 192 105,65	5 046 848,42
2	Środki trwałe w budowie			<b>I</b>	<b>Rezerwy na zobowiązania</b>	0,00	0,00
3	Zaliczki na środki trwałe w budowie			1	Rezerwa z tytułu odroczonego podatku dochodowego		
<b>III</b>	<b>Należności długoterminowe</b>	0,00	0,00	2	Rezerwa na świadczenia emerytalne i podobne	0,00	0,00
1	Od jednostek powiązanych				– długoterminowa		
2	Od pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale				– krótkoterminowa		
3	Od pozostałych jednostek			3	Pozostałe rezerwy	0,00	0,00
<b>IV</b>	<b>Inwestycje długoterminowe</b>	0,00	0,00		– długoterminowe		
1	Nieruchomości				– krótkoterminowe		
2	Wartości niematerialne i prawne			<b>II</b>	<b>Zobowiązania długoterminowe</b>	0,00	0,00
3	Długoterminowe aktywa finansowe	0,00	0,00	1	Wobec jednostek powiązanych		
a)	w jednostkach powiązanych	0,00	0,00	2	Wobec pozostałych jednostek, w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	– udziały lub akcje			3	Wobec pozostałych jednostek	0,00	0,00
	– inne papiery wartościowe			a)	kredyty i pożyczki		
	– udzielone pożyczki			b)	z tytułu emisji dłużnych papierów wartościowych		
	– inne długoterminowe aktywa finansowe			c)	inne zobowiązania finansowe		



b)	z tytułu podatków, dotacji, ceł, ubezpieczeń społecznych i zdrowotnych oraz innych tytułów publicznoprawnych	58 244,21	40 137,48			
c)	inne	0,00	2 210,73			
d)	dochodzone na drodze sądowej					
<b>III</b>	<b>Inwestycje krótkoterminowe</b>	<b>62 091,73</b>	<b>103 819,11</b>			
1	Krótkoterminowe aktywa finansowe	62 091,73	103 819,11			
a)	w jednostkach powiązanych	0,00	0,00			
	– udziały lub akcje					
	– inne papiery wartościowe					
	– udzielone pożyczki					
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
b)	w pozostałych jednostkach	0,00	0,00			
	– udziały lub akcje					
	– inne papiery wartościowe					
	– udzielone pożyczki					
	– inne krótkoterminowe aktywa finansowe					
c)	środki pieniężne i inne aktywa pieniężne	62 091,73	103 819,11			
	– środki pieniężne w kasie i na rachunkach	62 091,73	103 819,11			
	– inne środki pieniężne					
	– inne aktywa pieniężne					
2	Inne inwestycje krótkoterminowe					
<b>IV</b>	<b>Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe</b>	<b>6 855,64</b>	<b>2 505,63</b>			
<b>C</b>	<b>Należne wpłaty na kapitał (fundusz) podstawowy</b>					
<b>D</b>	<b>Udziały (akcje) własne</b>					
	<b>AKTYWA razem (suma poz. A i B i C i D)</b>	<b>6 479 388,29</b>	<b>5 345 539,32</b>			
				<b>PASYWA razem (suma poz. A i B)</b>	<b>6 479 388,29</b>	<b>5 345 539,32</b>

Karty Wrocławskie 31.03.2024.

GŁÓWNY KSIĘGOWY

Alicja Białejko

Dyrektor  
 Miejskiego Ośrodka Kultury i Sportu  
 w Katach Wrocławskich  
 Krzysztof Smolnik  
 Magdalena Pawlaczek

## RACHUNEK ZYSKÓW I STRAT

sporządzony za okres 01.01.2020r.-31.12.2020r.

(dane jednostki)

(wariant porównawczy)

jednostka obliczeniowa: ... zł ...

Wiersz	Wyszczególnienie	Dane za	
		rok bieżący 2020	rok poprzedni 2019
<b>A</b>	<b>Przychody netto ze sprzedaży i zrównane z nimi, w tym:</b>	448 465,89	781 033,37
	– od jednostek powiązanych		
I	Przychody netto ze sprzedaży produktów	448 465,89	781 033,37
II	Zmiana stanu produktów (zwiększenie – wartość dodatnia, zmniejszenie – wartość ujemna)		
III	Koszt wytworzenia produktów na własne potrzeby jednostki		
IV	Przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów		
<b>B</b>	<b>Koszty działalności operacyjnej</b>	6 341 479,14	6 861 953,76
I	Amortyzacja	499 082,40	381 596,38
II	Zużycie materiałów i energii	855 772,36	839 832,28
III	Usługi obce	937 797,48	1 585 802,88
IV	Podatki i opłaty, w tym:	250 731,27	305 553,07
	– podatek akcyzowy		
V	Wynagrodzenia	3 141 337,07	3 125 460,19
VI	Ubezpieczenia społeczne i inne świadczenia, w tym:	640 148,06	608 859,50
	– emerytalne		
VII	Pozostałe koszty rodzajowe	16 610,50	14 849,46
VIII	Wartość sprzedanych towarów i materiałów		
<b>C</b>	<b>Zysk (strata) ze sprzedaży (A – B)</b>	-5 893 013,25	-6 080 920,39
<b>D</b>	<b>Pozostałe przychody operacyjne</b>	5 891 326,64	6 123 970,21
I	Zysk z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II	Dotacje	5 614 000,00	5 871 700,00
III	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
IV	Inne przychody operacyjne	277 326,64	252 270,21
<b>E</b>	<b>Pozostałe koszty operacyjne</b>	9 728,40	8 241,25
I	Strata z tytułu rozchodu niefinansowych aktywów trwałych		
II	Aktualizacja wartości aktywów niefinansowych		
III	Inne koszty operacyjne	9 728,40	8 241,25
<b>F</b>	<b>Zysk (strata) z działalności operacyjnej (C + D – E)</b>	-11 415,01	34 808,57
<b>G</b>	<b>Przychody finansowe</b>	6,75	22,02
I	Dywidendy i udziały w zyskach, w tym:		
	a) od jednostek powiązanych, w tym:		
	– w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
	b) od jednostek pozostałych, w tym:		
	– w których jednostka posiada zaangażowanie w kapitale		
II	Odsetki, w tym:		
	– od jednostek powiązanych		
III	Zysk z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
	– w jednostkach powiązanych		
IV	Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
V	Inne	6,75	22,02
<b>H</b>	<b>Koszty finansowe</b>	0,00	49,19
I	Odsetki, w tym:		
	– dla jednostek powiązanych		
II	Strata z tytułu rozchodu aktywów finansowych, w tym:		
	– w jednostkach powiązanych		
III	Aktualizacja wartości aktywów finansowych		
IV	Inne	0,00	49,19
<b>I</b>	<b>Zysk (strata) brutto (F + G – H)</b>	-11 408,26	34 781,40
<b>J</b>	<b>Podatek dochodowy</b>		
<b>K</b>	<b>Pozostałe obowiązkowe zmniejszenia zysku (zwiększenia straty)</b>		
<b>L</b>	<b>Zysk (strata) netto (I – J – K)</b>	-11 408,26	34 781,40

GŁÓWNY KSIĘGOWY

Alicja Brazejko

Dyrektor  
Gminnego Ośrodka Kultury i Sportu  
w Kątach Wrocławskich  
uz. Ciesiów Smolek  
Agnieszka Pawlaczek